MR. O. 1—80,000—15-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial DEPARTMENT.

G.O. No. 494. 496 Press ~~Mis.~~

5-7

Dated 5 — 8 — ~~19~~ 18.87

Not to be folded or roughly handled

Fort St. George, Judicial Consultation, 5th May 1857.

No. 8. Read the following letter from GEORGE ELLIS, Esq., Register to the Court of Sudder Udalut; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, dated 22nd April 1857, No. 40.

Sir,

With reference to para: 2 of the Extract from the Minutes of Consultation, dated the 8th Instant, No. 418, noticing the great delay in the submission of the report on Aroonachellum's Malayalum Translation of Mr. Baynes' Civil Law, I am directed by the Judges of the Court of Sudder Udalut to explain that the work in question was received from the Acting Civil Judge of Calicut only on the 8th October last, and was on the 18th of that month forwarded to the Malayalum Translator to Government, for his opinion, which was received on the 16th December last, but in consequence of the heavy pressure of business, the work in question could not be earlier examined in this Office before submission to Government.

(Signed) GEORGE ELLIS,
Register.

No. 9. Order thereon, No. 497; dated 29th April 1857.

To be recorded.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

Exd. F. Cartledge.

Jc 21st April/57 No. 418th

In 24 Dem: 5 May
Judicial 1857 Department
No.

From,
The Register of the
Sudr Udalut
497

To,
The Chief Secretary to
Government

Dated 22d }
Recd 23 } April, 1857

No. 666. No. 4

Submitting Explanation with reference to para: 2 of the Extract from the Minutes of Consultation dated the 8th Instant No. 418 noticing the great delay in the submission of the Report on Aroonachellum's Malayalum Translation of Mr. Baynes Civil Law.

No. 497
Recorded
Fort St. George 24 April 1857

C 25th April
1827